

Notice de montage

Équipement de base ISOBUS avec prise ISOBUS de cabine et relais



Version : V7.20200423



30322574-02-FR

Merci de lire ce manuel et d'en respecter les consignes.
Conservez ce manuel pour consultation ultérieure. Notez qu'il est possible de trouver une version plus récente de ce manuel sur la page d'accueil.

Mentions légales

Document

Notice de montage

Produit : Équipement de base ISOBUS avec prise ISOBUS de cabine et relais

Nom du document : 30322574-02-FR

Notice originale

Langue d'origine : Allemand

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH

Franz-Kleine-Straße 18

33154 Salzkotten

Allemagne

Tél. : ++49 (0) 5258 / 9834 - 0

Télécopie : ++49 (0) 5258 / 9834 - 90

Courrier électronique : info@mueller-elektronik.de

Site internet : <http://www.me-france.fr>

Table des matières

1	Pour votre sécurité	4
1.1	Consignes de sécurité fondamentales	4
1.2	Utilisation conforme à la réglementation	4
1.3	Structure et signification des avertissements	4
1.4	Élimination	5
2	Description du produit	6
3	Notice de montage	7
3.1	Pose de la prise ISOBUS femelle	8
3.2	Pose du câble de batterie depuis la prise ISOBUS jusqu'au relais	8
3.3	Branchement des fiches au relais	9
3.4	Installation du relais	10
3.5	Raccordement du câble d'alimentation	10
3.6	Raccordement du câble de contact	11
3.7	Raccordement de l'équipement de base à un terminal	11
3.8	Branchement la prise ISOBUS mâle	11
3.9	Utilisation des capuchons anti-poussières	12
4	Caractéristiques techniques	13

1 Pour votre sécurité

1.1 Consignes de sécurité fondamentales



Veillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après avant d'installer l'équipement de base.

- Installez le produit uniquement si vous avez des connaissances en électronique. Sinon, demandez à un expert.
- Installez le produit exactement comme décrit dans ce manuel.
- Ne remplacez les fusibles défectueux que par des fusibles de même intensité.

1.2 Utilisation conforme à la réglementation

Le produit doit être utilisé exclusivement dans l'agriculture. Toute autre utilisation du système n'est plus sous la responsabilité du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages corporels causés par le non respect des règles. Seul l'utilisateur est responsable des risques liés au non respect des règles d'utilisation.

La notice d'utilisation fait partie du produit. Le produit doit uniquement être utilisé conformément à la présente notice d'utilisation.

Il faut respecter les dispositions correspondantes de prévention des accidents, ainsi que les autres règles de la sécurité technique, les règles industrielles, médicales et routières reconnues généralement. Le fabricant n'est pas responsable des modifications apportées à l'appareil sans autorisation.

1.3 Structure et signification des avertissements

Tous les avertissements que vous trouvez dans la présente notice d'utilisation sont construits selon le modèle suivant :

	 AVERTISSEMENT
	<p>Cette consigne signale des dangers à risque moyen, qui peuvent entraîner la mort ou de graves blessures, s'ils ne sont pas évités.</p>

	 ATTENTION
	<p>Cette mention signale des dangers pouvant, s'ils ne sont pas évités, entraîner des blessures légères et moyennement graves.</p>

INDICATION

Cette mention signale des dangers pouvant, s'ils ne sont pas évités, entraîner des dommages matériels.

Certaines actions doivent être effectuées en plusieurs phases. S'il existe un risque dans une de ces phases, une indication de sécurité apparaît directement dans l'instruction de la manipulation.

Les indications de sécurité apparaissent toujours directement avant la phase de manipulation risquée et se distinguent par l'écriture en gras et par une consigne.

Exemple

- 1. INDICATION! Ceci est une indication. Elle vous avertit de l'existence d'un risque dans la phase suivante de l'action.**
2. Phase risquée de l'action.

1.4

Élimination



Veillez éliminer ce produit après son utilisation comme déchets électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans votre pays.

2 Description du produit

Avec l'équipement de base ISOBUS il est possible de créer une interface entre le terminal du tracteur et le calculateur ISOBUS de l'appareil agricole attelé. Il permet de transférer les données entre le terminal et le calculateur.

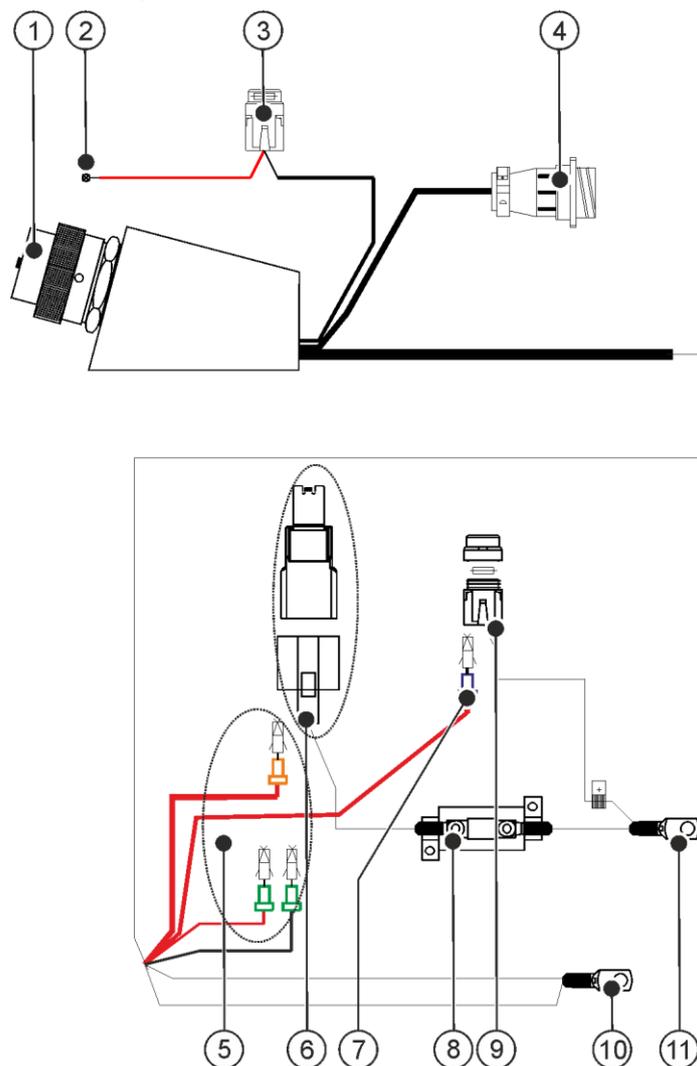
Grâce à sa prise femelle ISOBUS de cabine intégrée, cet équipement de base convient pour les engins ne disposant pas de leur propre prise cabine ISOBUS.

Contenu de la livraison

L'équipement de base se compose des éléments suivants :

- Prise ISOBUS femelle
- Prise femelle ISOBUS de cabine
- Câble de batterie avec support de fusibles pour le raccordement à la batterie du véhicule
- Câble de raccordement avec le contact
- Relais
- Sac d'accessoires contenant des pièces pour l'assemblage des composants

3 Notice de montage



①	Prise ISOBUS femelle	⑦	Fiche du relais pour le porte-fusible préparé 15 A
②	Câble de raccordement avec le contact	⑧	Porte-fusible préparé 50 A
③	Porte-fusible préparé avec fusible 1 A	⑨	Porte-fusible préparé 15 A
④	Prise ISOBUS femelle de cabine	⑩	Cosse à œillet pour la borne Moins de la batterie de l'engin
⑤	Fiches pour le relais.	⑪	Cosse à œillet pour la borne Plus de la batterie de l'engin
⑥	Relais et embase		

L'installation doit être effectuée dans l'ordre suivant :

- Pose de la prise ISOBUS femelle
- Pose du câble de batterie depuis la prise ISOBUS jusqu'au relais
- Relier les fiches au relais
- Installation du relais
- Raccordement du câble d'alimentation
- Raccordement du câble de contact
- Raccordement de l'équipement de base à un terminal
- Branchement la prise ISOBUS mâle
- Utilisation des capuchon anti-poussière

3.1

Pose de la prise ISOBUS femelle

Les prises ISOBUS doivent être posées avec une certaine orientation, de manière à éviter la pénétration d'eau ou de tout corps étranger. Si vous les installez de manière différente, l'eau ou d'autres substances peuvent y pénétrer !

Les orientations suivantes sont possibles :

Fixation en-dessous et inclinée	Fixation à gauche et inclinée	Fixation à droite et inclinée
		
<i>Vue de face</i>	<i>Vue de face</i>	<i>Vue de face</i>
		
<i>Vue de côté</i>	<i>Vue de côté</i>	<i>Vue de côté</i>

Procédure

1. Installez la prise ISOBUS femelle sur l'engin de manière à ce quelle soit facilement accessible. Tenez également compte des orientations préconisées et de la longueur du câble pour le raccordement au terminal. Utilisez les 4 vis pour fixer la prise ISOBUS.

3.2

Pose du câble de batterie depuis la prise ISOBUS jusqu'au relais

Procédure

1. Posez les câbles de batterie depuis la prise ISOBUS jusqu'à la batterie de l'engin.

3.3

Branchement des fiches au relais

Procédure

Vous avez coupé le contact de l'engin.

1. Assurez-vous que le verrouillage secondaire bleu de l'intérieur de l'embase du relais n'est pas fermé.



2. Enlevez la protection de transport des fiches ouvertes.
3. Branchez le fil rouge de 10 mm² dans l'emplacement libre de 10 mm² de l'embase du relais en orientant correctement la fiche. L'enclenchement du conducteur doit se faire clairement entendre et ressentir.

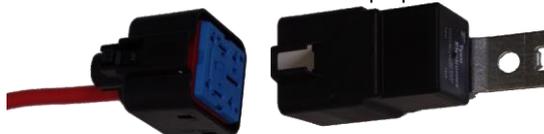


4. Branchez les fils rouge et noir de 0,5 mm² avec leur joint en caoutchouc dans l'emplacement de 0,5 mm² correspondant de l'embase du relais en orientant correctement la fiche. L'enclenchement du conducteur doit se faire clairement entendre et ressentir.



5. Exercez une traction sur les fils pour vérifier qu'ils sont fermement branchés.
6. Fermez le verrouillage secondaire bleu. L'enclenchement du verrouillage secondaire doit se faire clairement entendre et ressentir.

7. Branchez le relais sur l'embase ainsi préparée.



3.4

Installation du relais

Procédure

1. Fixez solidement le relais sur l'engin en veillant à son accessibilité. Assurez-vous que le câble est suffisamment long pour être raccordé ultérieurement.

3.5

Raccordement du câble d'alimentation

	 AVERTISSEMENT
	<p>Risque de blessure par court-circuit Lors du travail, si le pôle plus et la masse du véhicule sont reliés aux bornes polaire, cela provoque un court-circuit. Ainsi, les personnes peuvent être blessées par brûlures.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ Lors du travail sur les bornes polaires, veillez à ce qu'aucune connexion ne soit établie entre la batterie du véhicule et la masse du véhicule. ◦ Déposez les objets métalliques, tels que montres ou bagues, avant le travail. ◦ Pour débrancher, commencez toujours par le pôle moins. ◦ Pour brancher, commencez toujours par le pôle plus.

	 AVERTISSEMENT
	<p>Risque de blessures du à l'éclatement de la batterie du véhicule Si les bornes polaires sont lâches, cela peut conduire à une surchauffe de la batterie du véhicule lors du démarrage de la voiture. Ceci peut faire éclater la batterie du véhicule.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ Toujours bien serrer les bornes polaires après le montage.

INDICATION

Dommages causés au circuit électrique du véhicule

L'inversion de polarité des fils peut provoquer des dommages sur le circuit électrique du véhicule.

- Respectez la polarité des fils et des bornes.

Procédure

Voici comment brancher le câble d'alimentation :

- le contact de l'engin doit être coupé.
1. Branchez les cosses à œillet sur les bornes de la batterie de l'engin. Prenez soin de respecter la polarité et commencez par la borne Plus.
 2. Fixez le câble d'alimentation à l'aide d'attache-câbles. Le câble ne doit pas être raccourci. Lors de la fixation, prenez soin de respecter une distance suffisante avec les pièces mobiles et celles qui émettent beaucoup de chaleur.

3.6 Raccordement du câble de contact

	<p>⚠ ATTENTION</p>
	<p>Risque d'accident corporel par incendie électrique Si la borne est protégée par un fusible non conforme, il y a risque d'incendie électrique. Utilisez uniquement les fusibles spécifiés.</p>

- Procédure**
1. Raccordez le câble de contact à une borne du contact. Veillez à ce que la borne soit protégée par un fusible de 1 A.

3.7 Raccordement de l'équipement de base à un terminal

Pour raccorder l'équipement de base à un terminal Müller-Elektronik, un câble adaptateur est nécessaire, Réf. : 30322541.

- Procédure**
1. Raccordez le terminal à la prise femelle ISOBUS de cabine de l'équipement de base au moyen du câble adaptateur.

3.8 Branchement la prise ISOBUS mâle

- Procédure**
1. Introduisez la prise ISOBUS mâle dans la prise femelle et faites-la pivoter jusqu'en butée.



2. Reliez les capuchons anti-poussières des prises ISOBUS mâle et femelle entre-eux :



3.9

Utilisation des capuchons anti-poussières

Les capuchons anti-poussières doivent impérativement obstruer les prises lorsque le calculateur n'est pas branché.



Vers la gauche : ouverture ; vers la droite : fermeture

4 Caractéristiques techniques

Tension de service	de 9 à 16 V
Température de service	de -20 à +70 °C

Affectation des broches de la prise ISOBUS 9 broches

Broche	Signal	Couleur	Broche	Signal	Couleur
1	GND	Noir_10	6	TBC_PWR	Rouge
2	ECU_GND	Noir_2,5	7	TBC_RTN	Noir
3	PWR_activé	Rouge_10	8	CAN_H_In	Jaune
4	ECU_PWR_activé	Rouge_2,5	9	CAN_L_In	Vert
5					

Affectation des broches de la prise cabine 9 broches

Broche	Signal	Couleur	Broche	Signal	Couleur
1			6	TBC_PWR	Rouge_0,5
2	CAN_L_In	Blanc-vert	7	ECU_PWR	Rouge_1,5
3	CAN_L (Terminal)	Vert	8	TBC_RTN	Noir_0,5
4	CAN_H_In	Blanc-jaune	9	ECU_GND	Noir_1,5
5	CAN_H (Terminal)	Jaune			